



C3 (A51)
C-Elysée
JUMPY III



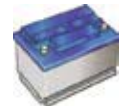
206+
207
208
301
308
EXPERT 3

NOT : 2592

Réf. : 16 097 645 80

OPR : 11620 →

FR NOTICE DE POSE A USAGE PROFESSIONNEL / LES PHOTOS ET LES DESSINS NE SONT PAS CONTRACTUELS
 GB FITTING INSTRUCTIONS FOR PROFESSIONAL FITTERS / THE PHOTOGRAPHS AND THE DRAWINGS ARE NOT CONTRACTUAL
 ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE PARA USO PROFESIONAL / LAS FOTOGRAFÍAS Y LOS DIBUJOS NO SON CONTRACTUALES
 P MANUAL DE MONTAGEM PARA UTILIZAÇÃO PROFISSIONAL / AS FOTOGRAFIAS E OS DESENHOS NÃO SÃO CONTRATUAIS
 DE MONTAGEANLEITUNG FÜR PROFESSIONNELLEN EINSATZ / DIE FOTOS UND DIE ZEICHNUNGEN SIND NICHT VERTRAGLICH
 IT ISTRUZIONI DI POSA AD USO PROFESSIONALE / LE FOTOGRAFIE ED I DISEGNI NON SONO CONTRATTUALI
 NL MONTAGEHANDLEIDING VOOR PROFESSIONEEL GEBRUIK / DE FOTO'S EN DE TEKENINGEN ZIJN NIET CONTRACTUEEL



10/15 Volts



+85°C
- 40°C



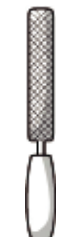
E2AK0103P0



Citroën Service



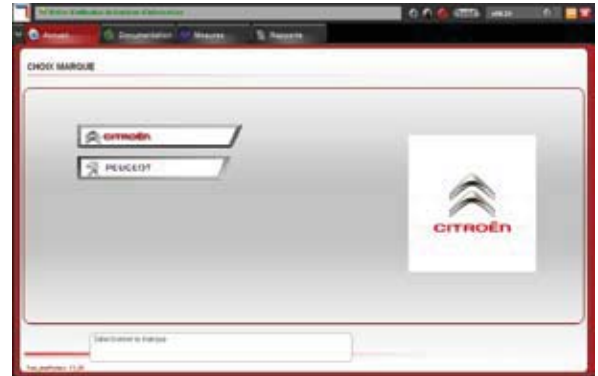
16 097 645 80



>= V 6.37



DIAGBOX

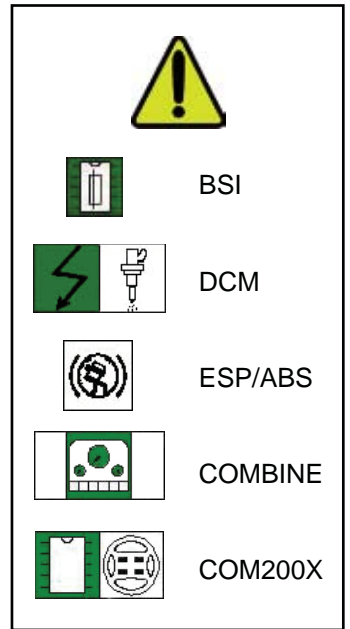


FR : Recherche de panne
 GB : fault finding
 DE : Fehlersuche
 ES : búsqueda de averías
 IT : ricerca dei guasti
 PT : pesquisa de avarias
 NL : storingzoeken

FR : Suivre la procédure Diagbox
 GB : Follow the procedure Diagbox
 DE : Verfolgen Sie das Verfahren Diagbox
 ES : Siga el procedimiento Diagbox
 IT : Seguite la procedura Diagbox
 PT : Sigam o procedimento Diagbox
 NL : Volgt de procedure Diagbox



DIAGBOX



≥ 0

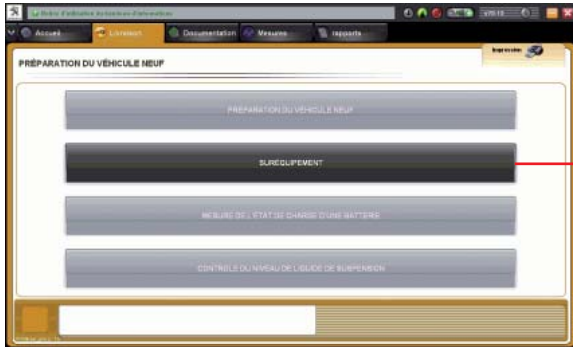


$= 0$

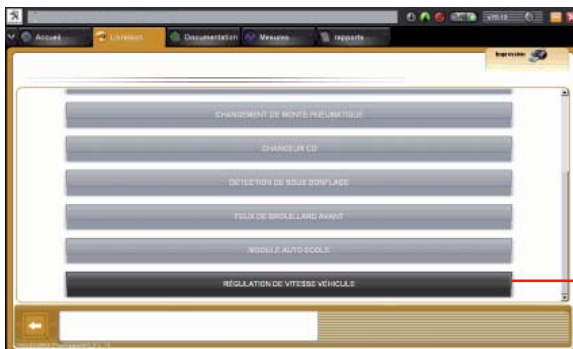




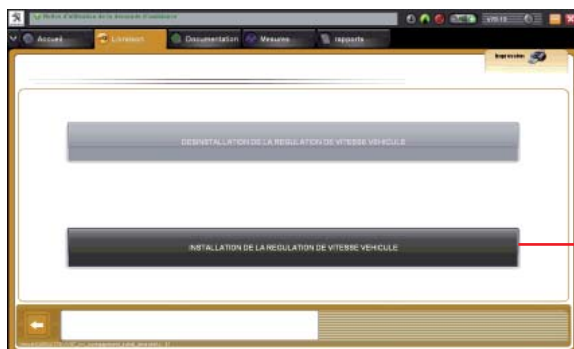
- FR : Livraison client
- GB : delivery of vehicle to customer
- DE : Auslieferung
- ES : entrega cliente
- IT : consegna cliente
- PT : entrega ao cliente
- NL : aflevering aan de cliënt



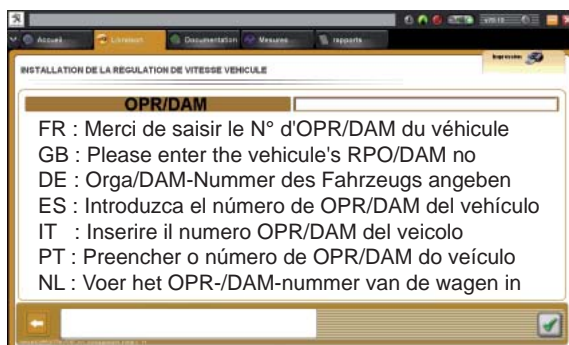
- FR : SUREQUIPEMENT
- GB : accessory
- DE : Sonderausstattung
- ES : sobreequipamiento
- IT : dotazione aggiuntiva
- PT : superequipamento
- NL : extra uitrusting



- FR : Régulateur de vitesse
- GB : Speed regulation
- DE : Geschwindigkeitsregelung
- ES : Regulación de velocidad
- IT : Regolazione di velocità
- PT : Regulação de velocidade
- NL : Snelheidsregelaar

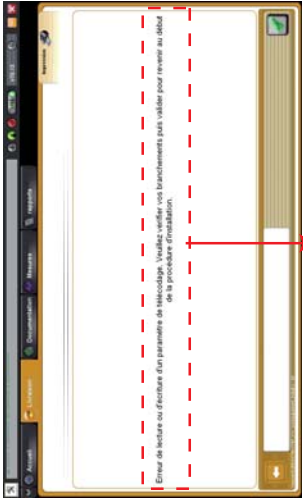


- FR : Installation de la régulation de vitesse
- GB : Installation of the cruise control
- DE : Installation der Fahrzeug-Geschwindigkeitsregelung
- ES : Instalación de la regulación de velocidad del vehículo
- IT : Installazione della regolazione velocità veicolo
- PT : Instalação da regulação de velocidade veículo
- NL : Installeren van de snelheidsregeling



- FR : Merci de saisir le N° d'OPR/DAM du véhicule
- GB : Please enter the vehicle's RPO/DAM no
- DE : Orga/DAM-Nummer des Fahrzeugs angeben
- ES : Introduzca el número de OPR/DAM del vehículo
- IT : Inserire il numero OPR/DAM del veicolo
- PT : Preencher o número de OPR/DAM do veículo
- NL : Voer het OPR-/DAM-nummer van de wagen in

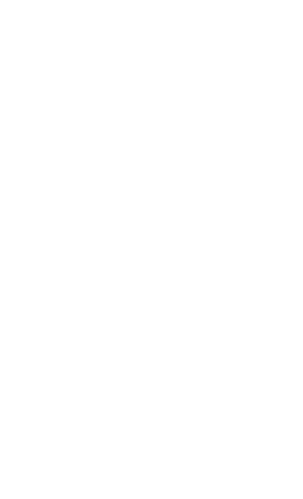




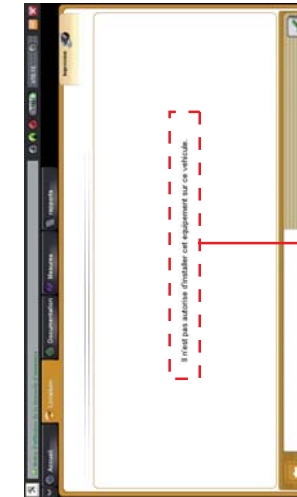
- FR : Erreur de lecture ou d'écriture d'un paramètre de télécodage
 Veuillez vérifier vos branchements puis valider pour revenir au début de la procédure d'installation
 GB : Configuration parameter read or write error
 Please check the connections then validate to return to the start of the installation procedure
 DE : Fehler beim Lesen oder Schreiben eines Ferncodierungsparameters
 Bitte die Anschlüsse überprüfen und anschließend für eine Rückkehr zum Anfang des Installationsverfahrens bestätigen
 ES : Error de lectura o de escritura de un parámetro de telecodificado
 Verificar por favor sus conexiones y validar para volver al inicio del procedimiento de instalación
 IT : Errore di lettura o di scrittura di un parametro di telecodifica
 Verificare i collegamenti poi confermare per ritornare all'inizio della procedura di installazione
 PT : Erro de leitura ou de escrita de um parâmetro de telecodificação
 Verifique as suas ligações e de seguida valide para voltar ao início do procedimento de instalação
 NL : Fout bij het lezen of schrijven van een configuratieparameter
 Controleer de aansluitingen en bevestig dat om terug te gaan naar het begin van de installatieprocedure



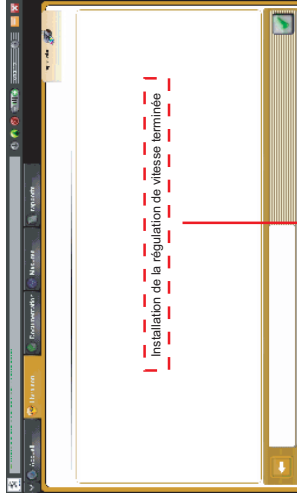
- FR : Désinstallation de la régulation de vitesse
 GB : De-installation of the cruise control
 DE : Deinstallation Fahrzeug-Geschwindigkeitsregelung
 ES : Desinstalación de la regulación de velocidad del vehículo
 IT : Disinstallazione della regolazione velocità veicolo
 PT : Desinstalação da regulação de velocidade veículo
 NL : Verwijderen van de snelheidsregeling



- FR : Il n'est pas autorisé d'installer cet équipement sur ce véhicule
 GB : The installation of this equipment on this vehicle is not authorised
 DE : es ist nicht autorisiert, diese Ausstattung in diesem Fahrzeug zu installieren
 ES : No está autorizado instalar este equipamiento en este vehículo
 IT : Questo equipaggiamento non può essere installato su questo veicolo
 PT : Não está autorizado instalar este equipamento neste veículo
 NL : Het is niet toegestaan om deze apparatuur te installeren bij deze auto

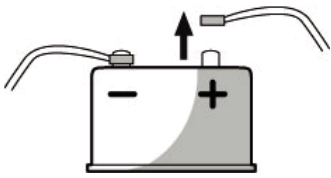


- FR : Il n'est pas autorisé d'installer cet équipement sur ce véhicule
 GB : The installation of this equipment on this vehicle is not authorised
 DE : es ist nicht autorisiert, diese Ausstattung in diesem Fahrzeug zu installieren
 ES : No está autorizado instalar este equipamiento en este vehículo
 IT : Questo equipaggiamento non può essere installato su questo veicolo
 PT : Não está autorizado instalar este equipamento neste veículo
 NL : Het is niet toegestaan om deze apparatuur te installeren bij deze auto



- FR : Installation de la régulation de vitesse terminée
 GB : Installation of the cruise control complete
 DE : Installation der Fahrzeug-Geschwindigkeitsregelung abgeschlossen
 ES : Instalación de la regulación de velocidad del vehículo terminada
 IT : Installazione della regolazione velocità veicolo terminata
 PT : Instalação da regulação de velocidade veículo terminada
 NL : Installeren van de snelheidsregeling voltooid

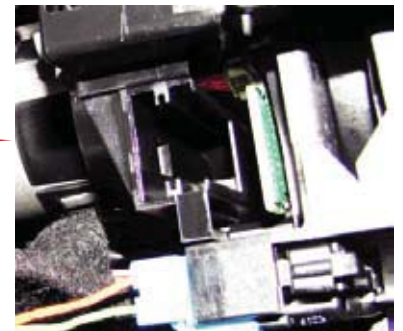




206+
308
208



Clic



207 4mm



301
C-Elysée
JUMPY III / EXPERT 3



C3



3mm

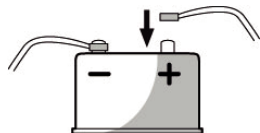
Clic

1



2

Clic




Gamme de contrôle du Régulateur de vitesse en roulage

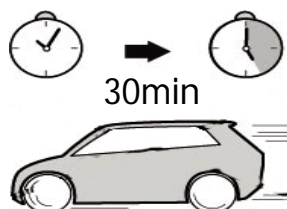
FR

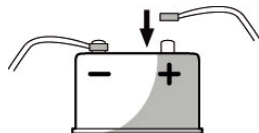
CONDITIONS DE ROULAGE

1. Les essais doivent se dérouler sur des voies adaptés et autorisés.
2. Les essais au-dessous de 80 km/h ou 50 miles/h se font sur route.

OPERATIONS DE CONTROLE EN ROULAGE

1. Vérifier l'affichage du menu RVV dans le combiné : 2 ou 3 tirets à la place de la vitesse de consigne plus pictogramme "OFF" dans un afficheur dédié du combiné. 
2. Monter à une vitesse supérieure ou égale à 50/70 km/h ou 30/45 miles/h avec le rapport de vitesse en position 4 minimum.
3. Activer la régulation à la vitesse de consigne de 50/70km/h ou 30/45 miles/h : Placer la molette de la commande RVV sur la position "ON" Vérifier l'affichage au combiné : "ON" Appuyer sur le bouton poussoir SET/+ ou SET/- situé sur la commande RVV pour mémoriser la vitesse de consigne Vérifier l'affichage au combiné. Relâcher les pédales, attendre que le véhicule se stabilise à la vitesse de consigne
4. Contrôler que les actions suivantes désactive / désélectionne la régulation : Vérifier qu'un appui sur la pédale de frein désactive la fonction Réactiver la régulation (appui sur "SET/+" ou "SET/-" ou "II"). Le véhicule doit retrouver la vitesse de consigne Vérifier qu'un appui sur la pédale d'embrayage désactive la fonction Réactiver la régulation (appui sur "SET/+" ou "SET/-" ou "II"). Le véhicule doit retrouver la vitesse de consigne Vérifier qu'un appui sur le bouton poussoir pause 'II' désactive la fonction Réactiver la régulation (appui sur "SET/+" ou "SET/-" ou "II"). Le véhicule doit retrouver la vitesse de consigne Vérifier que la mise de la molette en position "OFF" désélectionne la fonction
5. Réactiver la régulation à la vitesse de consigne de 50/70km/ h ou 30/45 miles/h Accélérer au-delà de 50/70km/h ou 30/45 miles/h Vérifier que la vitesse de consigne clignote dans l'afficheur Relâcher la pédale d'accélérateur et vérifier que la vitesse est régulée à 50/70km/ h ou 30/45 miles/h
6. Rentrer au garage, immobiliser le véhicule et mettre le point mort. Placer la molette de la commande sur la position "OFF".





Test procedure for the Cruise control when driving

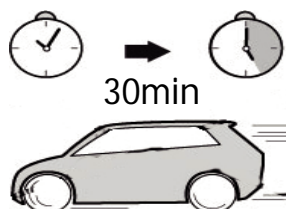
EN

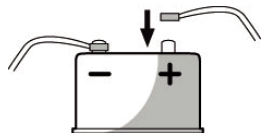
DRIVING CONDITIONS

1. The tests must take place on suitable and authorised roads.
2. Tests below 80 kph or 50 mph are conducted on the road.

TEST OPERATIONS WHEN DRIVING

1. Check that the vehicle speed regulator menu is displayed in the instrument cluster: 2 or 3 dashed lines instead of the set-point speed plus "OFF" pictogram in a dedicated display on the instrument cluster. 
2. Increase the vehicle speed until it is greater than or equal to 50/70 kph or 30/45 mph with at least 4 th gear engaged.
3. Activate the cruise control at the set-point speed of 50/70 kph or 30/45 mph : Set the speed regulator control knob to the "ON" position Check the display on the instrument cluster: "ON" Press the SET/+ or SET/- pushbutton located on the speed regulator control to store the set-point speed in memory Check the display on the instrument cluster. Release the pedals and wait for the vehicle to stabilise at the set-point speed
4. Check that the following actions deactivate / unselect speed control: Check that the function is deactivated when the brake pedal is pressed Reactivate speed control (press "SET/+" or "SET/-" or "II"). The vehicle must return to the set-point speed Check that the function is deactivated when the clutch pedal is pressed Reactivate speed control (press "SET/+" or "SET/-" or "II"). The vehicle must return to the set-point speed Check that the function is deactivated when the pause pushbutton 'II' is pressed Reactivate speed control (press "SET/+" or "SET/-" or "II"). The vehicle must return to the set-point speed Check that the function is unselected when the knob is set to the "OFF" position
5. Reactivate cruise control at the set-point speed of 50/70 kph or 30/45 mph Accelerate to above 50/70 kph or 30/45 mph Check that the set-point speed flashes on the display Release the accelerator pedal and check that the speed is regulated at 50/70 kph or 30/45 mph
6. Return to the garage, immobilise the vehicle and place it in neutral. Set the control knob to the "OFF" position.





Kontrolle des Drehzahlreglers während der Fahrt

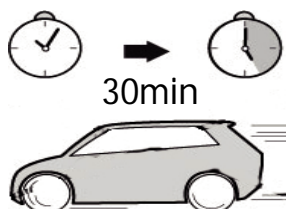
DE

FAHRBEDINGUNGEN

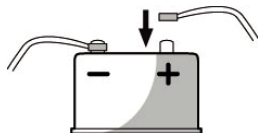
1. Die Tests müssen auf geeigneten und genehmigten Wegen stattfinden.
2. Die Tests unter 80 km/h bzw. 50 miles/h erfolgen auf der Strasse.

KONTROLLOPERATIONEN WÄHREND DER FAHRT

1. Die Anzeige des Menüs RVV prüfen: 2 oder 3 Bindestriche anstelle der Sollgeschwindigkeit plus Piktogramm „OFF“ auf einem besonderen Anzeiger des Geräts.
2. Die Geschwindigkeit auf 50/70 km/h bzw. 30/45 miles/h oder mehr erhöhen mit einer Übersetzung mindestens in Position 4.
3. Die Regelung auf Sollgeschwindigkeit von 50/70km/h bzw. 30/45 miles/h aktivieren: Den Rändelknopf der RVV-Steuerung auf Position "ON" stellen. Die Anzeige am Gerät prüfen: "ON" Auf den Druckknopf SET/+ oder SET/-, der auf der RVV-Steuerung sitzt, drücken um die Sollgeschwindigkeit zu speichern. Die Anzeige am Gerät prüfen. Die Pedale loslassen, warten bis sich das Fahrzeug auf Sollgeschwindigkeit stabilisiert.
4. Prüfen, ob die folgenden Aktionen die Regelung deaktivieren / abwählen: Prüfen, ob ein Druck auf das Bremspedal die Funktion deaktiviert. Die Regelung wieder aktivieren (Druck auf "SET/+" oder "SET/-" oder "II"). Das Fahrzeug muss auf Sollgeschwindigkeit zurückgehen. Prüfen, ob ein Druck auf das Kupplungspedal die Funktion deaktiviert. Die Regelung wieder aktivieren (Druck auf "SET/+" oder "SET/-" oder "II"). Das Fahrzeug muss auf Sollgeschwindigkeit zurückgehen. Prüfen, ob ein Druck auf den Druckknopf Pause 'II' die Funktion deaktiviert. Die Regelung wieder aktivieren (Druck auf "SET/+" oder "SET/-" oder "II"). Das Fahrzeug muss auf Sollgeschwindigkeit zurückgehen. Prüfen, ob das Setzen des Rändelknopf auf Position "OFF" die Funktion abwählt.
5. Die Regelung wieder auf Sollgeschwindigkeit von 50/70km/ h bzw. 30/45 miles/h aktivieren. Auf über 50/70km/h bzw. 30/45 miles/h beschleunigen. Prüfen, ob die Sollgeschwindigkeit auf dem Anzeiger blinkt. Das Gaspedal loslassen und prüfen, ob die Geschwindigkeit auf 50/70km/ h bzw. 30/45 miles/h geregelt ist.
6. In die Werkstatt zurückfahren, das Fahrzeug abstellen und auf Totpunkt schalten. Den Rändelknopf der Steuerung auf Position "OFF" stellen.



P 3



Gama de control del Regulador de velocidad en rodaje

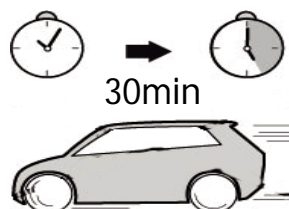
ES

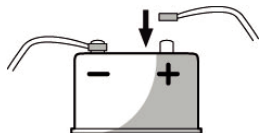
CONDICIONES DE RODAJE

1. Las pruebas deben ser realizadas en vías adecuadas y autorizadas.
2. Las pruebas a menos de 80 km/h o 50 millas/h se realizan en carretera.

OPERACIONES DE CONTROL EN RODAJE

1. Comprobar la indicación en el menú RVV en el combinado: 2 o 3 guiones en el lugar de la velocidad a consignar y pictograma "OFF" en el indicador específico del combinado.
2. Subir hasta una velocidad superior o igual a 50/70 km/h o 30/45 millas/h en 4ª marcha por lo menos.
3. Activar el regulador de velocidad regulada de 50/70km/h o 30/45 millas/h :
Colocar el mando en estrella RVV en posición "ON"
Comprobar que en el combinado figura: "ON"
Pulsar el botón SET/+ o SET/- situado en el mando RVV para memorizar la velocidad regulada
Comprobar la indicación en el combinado.
Soltar los pedales y esperar a que el vehículo se estabilice a la velocidad regulada.
4. Controlar que las acciones siguientes desactivan/ eliminan la selección de la regulación de velocidad:
Comprobar que pisar el pedal del freno desactiva la función
Volver a activar la regulación (pulsar "SET/+" o "SET/-" o "II"). El vehículo debe regresar a la velocidad regulada
Comprobar que pisar el pedal del embrague desactiva la función
Volver a activar la regulación (pulsar "SET/+" o "SET/-" o "II"). El vehículo debe regresar a la velocidad regulada
Comprobar que pulsar el botón pausa 'II' desactiva la función
Volver a activar la regulación (pulsar "SET/+" o "SET/-" o "II"). El vehículo debe regresar a la velocidad regulada
Comprobar que al colocar el mando en estrella en posición "OFF" se elimina la selección de la función.
5. Volver a activar la regulación a la velocidad regulada de 50/70km/ h o 30/45 millas/h
Acelerar a más de 50/70km/h o 30/45 millas/h
Comprobar que la velocidad regulada parpadea en el indicador
Soltar el pedal del acelerador y comprobar que la velocidad está regulada a 50/70km/ h o 30/45 millas/h
6. Volver al garaje, inmovilizar el vehículo y dejarlo en punto muerto. Colocar el mando en estrella en posición "OFF".





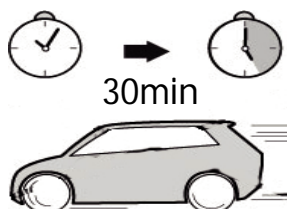
Gamma di controllo del Regolatore di velocità in marcia IT

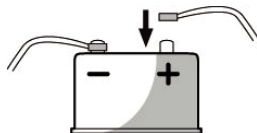
CONDIZIONI DI MARCIA

1. Le prove devono svolgersi su carreggiate adatte ed autorizzate.
2. Le prove al di sotto degli 80 km/h o 50 miles/h si fanno su strada.

OPERAZIONI DI CONTROLLO IN MARCIA

1. Verificare il display del menu RVV nel quadro strumenti: 2 o 3 trattini al posto della velocità preconizzata più il pittogramma "OFF" in un display dedicato del quadro strumenti.
2. Salire a una velocità superiore o pari a 50/70 km/h o 30/45 miles/h con il rapporto della velocità in posizione 4 al minimo.
3. Attivare la regolazione alla velocità preconizzata di 50/70km/h o 30/45 miles/h : Mettere la rotella del comando RVV sulla posizione "ON" Verificare che il display al quadro strumenti sia: "ON" Premere il pulsante SET/+ o SET/- che si trova sul comando RVV per memorizzare la velocità preconizzata Verificare il display al quadro strumenti. Rilasciare i pedali e aspettare che il veicolo si stabilizzi alla velocità preconizzata.
4. Verificare che le seguenti azioni disattivino / deselectionino la regolazione: Verificare che una pressione sul pedale del freno disattivi la funzione Riattivare la regolazione (premendo su "SET/+" o "SET/-" o "II"). Il veicolo deve ritrovare la velocità preconizzata Verificare che una pressione sul pedale della frizione disattivi la funzione Riattivare la regolazione (premendo su "SET/+" o "SET/-" o "II"). Il veicolo deve ritrovare la velocità preconizzata Verificare che una pressione sul pulsante pausa 'II' disattivi la funzione Riattivare la regolazione (premendo su "SET/+" o "SET/-" o "II"). Il veicolo deve ritrovare la velocità preconizzata Verificare che mettendo la rotella in posizione "OFF", la funzione viene deselectionata
5. Riattivare la regolazione alla velocità preconizzata di 50/70km/h o 30/45 miles/h Accelerare oltre i 50/70km/h o 30/45 miles/h Verificare che la velocità preconizzata lampeggi sul display Rilasciare il pedale dell'acceleratore e verificare che la velocità è regolata a 50/70km/h o 30/45 miles/h
6. Tornare al garage, immobilizzare il veicolo e metterlo in folle. Mettere la rotella del comando in posizione "OFF".






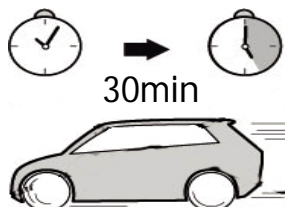
Gama de controlo do regulador de velocidade em rodagem PT

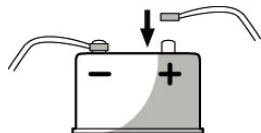
CONDIÇÕES DE RODAGEM

1. Os ensaios devem ser efectuados em vias adaptadas e autorizadas.
2. Os ensaios abaixo de 80 km/h ou 50 milha/h são efectuados na estrada.

OPERAÇÕES DE CONTROLO EM RODAGEM

1. Verificar a apresentação do menu RVV no painel: 2 ou 3 traços no lugar da velocidade estabelecida, para além da indicação "OFF" (Desligada) numa apresentação dedicada do painel. 
2. Subir para uma velocidade superior ou igual a 50/70 km/h ou 30/45 milhas/h com a caixa de velocidades na posição 4, como mínimo.
3. Activar a regulação à velocidade estabelecida de 50/70km/h ou 30/45 milhas/h : Colocar a alavanca do comando RVV na posição "ON" (Ligada) Verificar os valores no painel: "ON" (Ligada) Premir o botão SET/+ ou SET/- (Definir) situado no comando RVV para memorizar a velocidade estabelecida Verificar os valores no painel. Soltar os pedais e esperar que o veículo estabilize à velocidade estabelecida
4. Certificar-se de que as acções seguintes desactivam/anulam a selecção da regulação: Verificar que premir o pedal do travão desactiva a função Reactivar a regulação (premir "SET/+", "SET/-" ou "II"). O veículo deve reassumir a velocidade estabelecida Verificar que premir o pedal da embraiagem desactiva a função Reactivar a regulação (premir "SET/+", "SET/-" ou "II"). O veículo deve reassumir a velocidade estabelecida Verificar que premir o botão de pausa 'II' desactiva a função Reactivar a regulação (premir "SET/+", "SET/-" ou "II"). O veículo deve reassumir a velocidade estabelecida Verificar se a colocação da alavanca na posição "OFF" (Desligada) anula a selecção da função
5. Reactivar a regulação à velocidade estabelecida de 50/70km/h ou 30/45 milhas/h Acelerar além de 50/70km/h ou 30/45 milhas/h Verificar se a velocidade estabelecida pisca no painel Soltar o pedal do acelerador e verificar se a velocidade é regulada para 50/70km/h ou 30/45 milhas/h
6. Regressar à garagem, imobilizar o veículo e colocar em ponto morto. Colocar a alavanca do comando na posição "ON" (Ligada).






Controlereeks voor Cruisecontrol tijdens het rijden

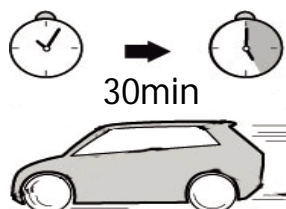
NL

RIJ-OMSTANDIGHEDEN

1. De testen moeten plaatsvinden op geschikte en toegestane wegen.
2. De testen onder 80 km/uur of 50 miles/h gebeuren op de weg.

CONTROLEHANDELINGEN TIJDENS HET RIJDEN

1. Controleer de weergave van het CC menu op de display: 2 of 3 streepjes op de plaats van de ingestelde snelheid en het pictogram "OFF" op de daarvoor bestemde indicator van de display. 
2. Versnel tot een snelheid van 50/70 km/uur of 30/45 miles/h of hoger, met de versnelling minstens in stand 4.
3. Activeer de regeling op de ingestelde snelheid van 50/70km/uur of 30/45 miles/h : Zet de CC schakelaar op "ON" Controleer de weergave op de display: "ON" Druk de drukknop SET/+ of SET/- op de CC schakelaar in, om de ingestelde snelheid op te slaan Controleer de weergave op de display. Laat de pedalen los, wacht tot het voertuig zich stabiliseert op de ingestelde snelheid
4. Controleer of de volgende handelingen de instelling deactiveren/uitschakelen: Controleer of indrukken van het rempedaal de functie deactiveert Reactiveer de instelling (druk op "SET/+" of "SET/-" of "II"). Het voertuig moet dan weer teruggaan naar de ingestelde snelheid Controleer of indrukken van het koppelingspedaal de functie deactiveert Reactiveer de instelling (druk op "SET/+" of "SET/-" of "II"). Het voertuig moet dan weer teruggaan naar de ingestelde snelheid Controleer of indrukken van de pauze drukknop 'II' de functie deactiveert Reactiveer de instelling (druk op "SET/+" of "SET/-" of "II"). Het voertuig moet dan weer teruggaan naar de ingestelde snelheid Controleer of het verplaatsen van de knop in de "OFF" stand de functie uitschakelt
5. Reactiveer de regeling op de ingestelde snelheid van 50/70km/uur of 30/45 miles/h Versnel tot boven de 50/70km/uur of 30/45 miles/h Controleer op de display of de ingestelde snelheid knippert. Laat het gaspedaal los en controleer of de snelheid is ingesteld op 50/70km/uur of 30/45 miles/h
6. Keer terug naar de garage, breng het voertuig tot stilstand en zet de versnelling in de vrijstand. Zet de schakelaar in de "OFF" stand.



P 3



Expert 3
Jumpy III
206+

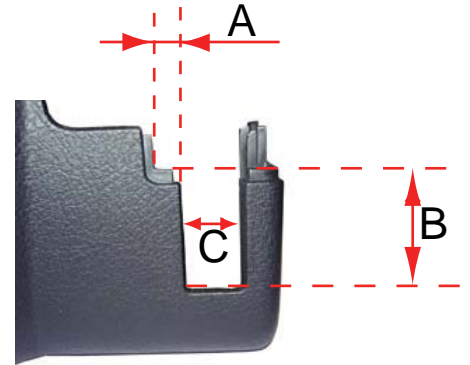


E2AK0103P0

207



A=6mm (0.236")
B=34mm (1.339")
C=15mm (0.59")

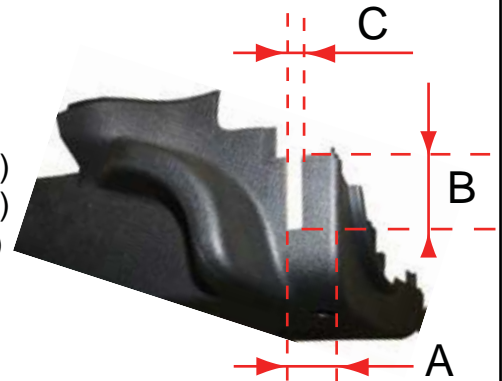


E2AK0103P0

301
C-Elysée

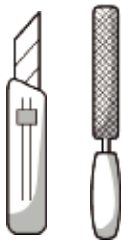


A=22mm (0.866")
B=29mm (1.142")
C=7mm (0.275")



E2AK0103P0

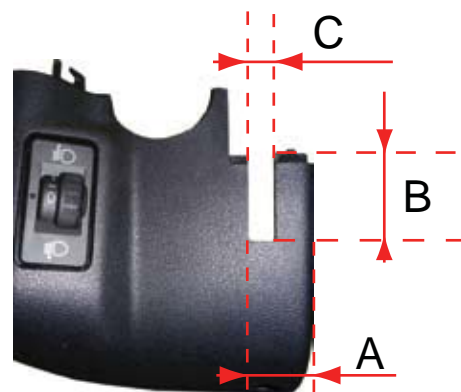
C3



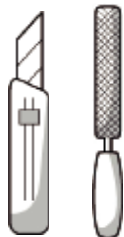
A=14mm (0.551")
B=30mm (0.1181")
C=8mm (0.315")



E2AK0103P0



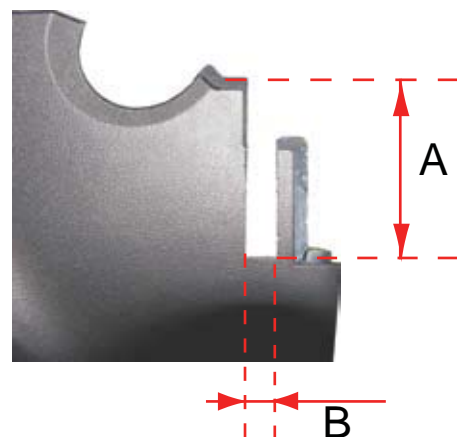
208



A=44mm (0.1732")
B=8mm (0.315")



E2AK0103P0



308





Déclaration de la conformité de l'installation par rapport à la notice **FR**

Je, soussigné(e) représentant la société déclare avoir respecté intégralement la notice d'installation du RVV et avoir informé le client des modes de désactivation et de désélection du Régulateur de vitesse. Modèle de véhicule :	Date :
VIN :	Signature / Cachet

Declaration of conformity of the installation in compliance with the instructions **GB**

I, the undersigned, representative of the company declare that I have fully complied with the installation instructions for the vehicle speed regulator and have informed the customer of the modes to deactivate and unselect the Vehicle speed regulator. Vehicle model:	Date:
VIN:	Signature / Stamp

Konformitätserklärung des Einbaus in Bezug auf die Einbauanweisung **DE**

Ich, der (die) Unterzeichnete, Vertreter(in) der Firma erkläre, dass ich die Einbauanweisung des RVV gänzlich eingehalten und den Kunden über die Desaktivierungs- und Abwahlmodi des Drehzahlreglers informiert habe. Fahrzeugmodell:	Datum:
VIN :	Unterschrift/Stempel

Dichiarazione attestante la conformità dell'installazione con il manuale **IT**

Il sottoscritto(a), rappresentante la società dichiara aver rispettato integralmente il manuale di installazione del RVV e aver informato il cliente dei modi per disattivare e deselezionare il Regolatore di velocità. Modello di veicolo:	Data:
VIN:	Firma / Timbro

Declaración de conformidad con la instalación de acuerdo con las instrucciones **ES**

Yo, abajo firmante, en representación de la empresa declaro que he cumplido completamente las instrucciones de instalación del RVV y que he informado al cliente del modo para desactivar y eliminar la selección del Regulador de velocidad. Modelo del vehículo:	Fecha:
VIN :	Firma / Sello

- FR - Signature / Cachet - Déclaration de la conformité de l'installation par rapport à la notice
EN - Signature / Stamp - Declaration of conformity of the installation in compliance with the instructions
DE - Unterschrift/Stempel - Konformitätserklärung des Einbaus in Bezug auf die Einbauanweisung
HR - Potpis / Pečat - Izjava o usklađenosti ugradnje u odnosu na uputstva
DK - Underskrift/Stempel - Erklæring om at installationen er udført i overensstemmelse med vejledningen
ES - Firma / Sello - Declaración de conformidad con la instalación de acuerdo con las instrucciones
FI - Allekirjoitus / Leima - Asennuksen vaatimustenmukaisuus suhteessa käyttöoppaaseen
EL - Υπογραφή / Σφραγίδα - Δήλωση συμμόρφωσης της εγκατάστασης σε σχέση με το εγχειρίδιο
HU - Aláírás/ Pecsét - Nyilatkozat az újmutató szerinti installálásról
ITA - Firma / Timbro - Dichiarazione attestante la conformità dell'installazione con il manuale
NL - Handtekening / Stempel - Conformiteitsverklaring van installatie ten opzichte van handleiding
NO - Underskrift / Stempel - Konformitetserklæring for installasjonen i forhold til anvisningen
PL - Podpis / Pieczęć - Oświadczenie o zgodności montażu regulatora z instrukcją
PT - Assinatura/Carimbo - Declaração de conformidade da instalação relativamente às instruções
SL - Podpis / žig - Izjava o skladnosti namestitve v skladu z zapisnikom
SE - Namnteckning / Stämpel - Deklaration om att installationen överensstämmer med bruksanvisningen
CZ - Podpis / Razítko - Prohlášení o shodě instalace v souladu s oznámením